

Miron

ז'ב/ק"ד = structurally, very unlike any novel
ז'ב/ק"ד = ז'ב/ק"ד old

Petit bourgeois: Mordechai-Marcus, his father

Upper " : Doctor's house (father/daughter submerge themselves in art)

Masses: represented by synecdoches

Very poor: " " 2 old women who live in graveyard

Something like a Passion here; myth of holiness, crucifixion

Structure

I (1-5) deals with all the elements

- ① description of semi-lutmentsh
- ② masses enter; Marcus has kind of revelation
- ③ ז'ב/ק"ד ;
- ④ the two old women
- ⑤ Doctor's house

II Counter-revolution (6-8)

- ⑥ The War
- ⑦ Dis son walking among the dead
- ⑧ Marcus' revelation - brilliant artist

III

- ⑨ Masses, theatre scene
- ⑩ Marcus' room & women
- ⑪ Mondzy - all in state of delirium; Sermon on the Mount (= parody of Peretz's ז'ב/ק"ד ?)

IV

- ⑫ Second rape
- ⑬ Prophecy of death
- ⑭ philosophical chap.

⑮ Di's house; intellectual encounter; Last Supper

V Crucifixion

⑯ Misha = the perfect revolutionary; entire being is of action; kills his brother; is saved by Marcus in a fight

⑰ Last sermon

- semi-comic treatment of messianic myth
- Kulbak uses mythic structure to ridicule the norms of the myth
- this is an intellectual movement which reader cannot control

סבך גרנות - Family Saga

- novel covers one year (1922)

Nature vs History

Winter (3-6) Marriage; electricity

Spring / Summer (7-9) Love stories, ending in "suicide"

Autumn (10-14) Radio; family trying to make its peace with the new world

Winter (15-21) Cannot accept new order & mostly die
exc. R. Itshke, Bere's father, who shaves his beard

Move from messianic theme of Montik to Zelmenezner seen as a move from Peretz → S.A.'s comic realism

- messianic myth replaced by genealogical myth (which is also parodied since heroes are base mortals, not gods)
- fertility: family basically portrayed as earthy, brown, sexual

Narrative voice: chronicler who knows only what he has researched, not omniscient narrator who knows what people think/feel.

Miron

↑
-
↓

- identifies himself as a Zelmenyaner
- a dry, "official" chronicler
- p. 21 : implies this story has historical weight of chronicle (adds to satiric effect) 140
- p. 22 sexual witticisms
- p. 74, 99 - lyrical outbursts 167
- Frequent, seemingly unnecessary repetition (cf. p. 142)

Kulbak being epic & mock-epic at same time

- Zelmenyaner more perennial than change
- this family is racially stamped
- they are imp. as a stock which leads to their mythic quality
- Zelmenyanism includes breaking thru consciousness to animalism
- they are, perhaps, paradigms of history.

דוד היקר,

בתשובה על שאלתך: מובן שהספרות העברית מלאה תאורי משפחה מצומצמת ואף נרחבת, מרוכזת בזמן אחד או פרושה על פני כמה דורות. יש בעברית יותר מחצי מניין "סאגות" משפחתיות, אולי פחות בולטות ממקבילותיהן בידיש (פינסקי, י"י זינגר, באשביס, דער נסתר). כאלו נכתבו בכרכים רבים, למשל, על ידי המספר א"א קבק (קיים ספר מחקר על הז'אנר הזה בספרות העברית, שכתבה מלכה שקד). כל אלה שונים באורח עקרוני מהזלמענייאנער של קולבאק. הוא רק מעמיד פנים שהוא כותב סאגה משפחתית או אפוס משפחתי. למעשה, הוא כותב רומאן אקספרסיוניסטי פרוע למדי (ביחוד החלק הראשון. השני קצת יותר "מתון") העוסק כביכול בתולדות משפחה בראשית העידן הקומוניסטי בבריה"מ. ההבדל בין חיבור נפלא זה ל"מאנטאג" ואפילו ל"משיח בן אפרים" איננו גדול כל כך. קולבאק היה יחיד במינו, מוכשר ומקורי כמעט יותר מכל אחר. קיים הבדל עמוק בין חיבורו לסאגות המשפחתיות הריאליסטיות, שבעברית הן עוסקות או בהתנגשות בין אבות לבנים (השכלה, ציונות) או במהלך ההיסטורי ה"גדול" לקראת הפתרון הציוני. אין כאן משפחה במובן של שבת חי בחצר אחת, תוך חיכוך הדדי בלתי פוסק. ותגובות בלתי צפויות על מציאות משתנה. אין כאן תובנה אנתרופולוגית עמוקה (קולבאק עוסק בגיבוריו באינטימיות רבה, אך גם כאילו היו פראים באיזה סאוונה או ג'ונגל שפתאום נסללו בהם כבישים ונמתחו קווי חשמל). דברים כאלה כמעט שאין בעברית. אם הם קיימים בכלל הם נמצאים על הגבול בין ספרות לזכרונות. אני מפנה אותך לספר שנשכח, אך יש בו עניין לא מועט: **"אלה מסעי הזפתים"** מאת ארי אבן זהב - על משפחות מוכרי הזפת והעיטרן בערי גרמניה המזרחית, שמוצאם מגבול פולין ופרוסיה המזרחית.

דוד יקירי, ייתכן שיפנו אליך מ"מוסד ביאליק" בבקשה שתכתוב בשבילי מכתב המלצה. הפ החליטו להגיש אותי כמועמד לפרס אמ"ת של משרד ראש הממשלה. אם תוכל לסייע להם - אודה לך.

נתראה בקרוב בצילו של ש"ע, אהובנו.

שלך, דן